Portable radio

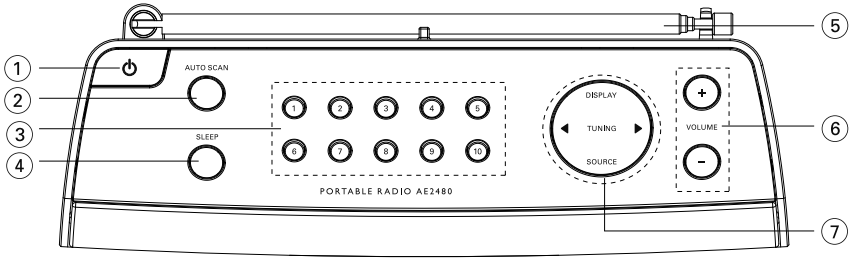
AE2480

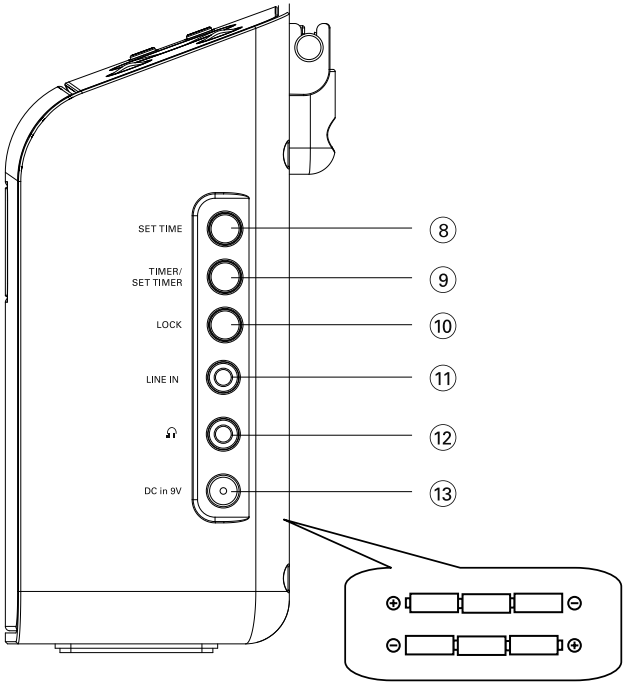
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

User manual
Manuel d'utilisation
Manual de usuario
Benutzerhandbuch

PHILIPS

1

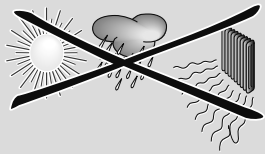




6x1.5V R14/ UM2/ C CELL

3

4



Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!

Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter: www.philips.com/welcome.

Mitgeliefertes zubehör

– 1 zertifizierter AC/DC-Umschaltadapter (PHILIPS, Modellnr.: ED4120090060A, Eingang: 230V~50Hz, 70mA, Ausgang: 9V, 600mA)

– Audiokabel

Obere und Frontplatten (Siehe 1)

① ⏻

– schaltet den Standby-Modus ein oder aus

② **AUTO SCAN**

– sucht Sender im FM, MW, LW, oder SW-Modus und speichert diese automatisch als Voreinstellungen

③ **Anzahl der Tasten**

– halten Sie diese Tasten zum automatischen Speichern von voreingestellten Sendern gedrückt

④ **SLEEP**

– schaltet das Gerät automatisch nach Ablauf der programmierten Zeit aus

⑤ **Teleskopantenne**

– verbessert den Radioempfang

⑥ **VOLUME +/–**

– ändert Lautstärkepegel

⑦ **DISPLAY**

– zeigt die Uhrzeit oder Radiofrequenz an

TUNING ◀ / ▶

– nimmt die Feineinstellung eines Senders im FM/MW/LW/SW-Modus vor

SOURCE

– wählt FM, MW, LW, SW, oder AUX-Modus

Geräteseite (Siehe 1)

⑧ **SET TIME**

– stellt die Uhr im Standby-Modus

⑨ **TIMER/SET TIMER**

– stellt die Uhrzeit für das automatische Ein-/Ausschalten des Geräts ein

– aktiviert oder deaktiviert den Timer

⑩ **LOCK**

– sperrt alle anderen Tasten

⑪ 🎧

– **3.5** Kopfhörerbuchse 3,5 mm

⑫ **LINE IN**

– Eingang für externe Soundquelle

⑬ **DC-Eingang**

– Einlaß für Netzkabel

Achtung:

Hochspannung! Nicht öffnen! Sie setzen sich der Gefahr eines elektrischen Schlages aus! Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.

Modifikationen am Gerät können zu gefährlichen EMV-Strahlungen oder anderen gefährlichen Vorgängen führen.

Kinder können sich ernsthaft verletzen, da das nicht angeschlossene Kabelende noch immer Strom führt, wenn nur der Stecker vom Netzanschluss auf der Geräterückseite entfernt wurde.

Stromversorgung

Nach Möglichkeit das Stromnetz benutzen, wenn Sie wollen, daß die Batterien länger halten. Vor dem Einsetzen von Batterien sicherstellen, daß der Netzstecker aus der Steckdose heraus- und vom Gerät abgezogen ist.

Batterien (nicht inbegriffen)

1 Das Batteriefach öffnen und sechs Batterien, Typ **R-14**, **UM-2** oder **C-Zellen**, (vorzugsweise Alkalibatterien) einsetzen, wobei die richtige Polarität anhand der Symbole "**+**" und "**–**" im Fach zu beachten ist. (Siehe 1)

2 Die Fachtür schließen und sicherstellen, dass die Batterien fest und sicher eingesetzt sind. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.

- *Die unsachgemäße Benutzung von Batterien kann zu austretendem Elektrolyt führen und korrodiert das Fach oder bewirkt Bersten der Batterien. Deshalb.*
- *Batterietypen nicht mischen, z.B. Alkali mit Zink-Kohle. Nur Batterien vom selben Typ für das Gerät benutzen.*
- *Beim Einlegen neuer Batterien nicht versuchen, alte Batterien mit neuen zu „mischen".*
- *Die Batterien herausnehmen, wenn das. Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.*

Batterien enthalten Chemikalien, weshalb sie vorschriftsmäßig zu entsorgen sind.

Benutzung des Wechselstromnetzes

1 Nachprüfen, ob die **auf dem Typenschild auf der Geräteunterseite angegebene Netzspannung** der örtlichen Netzspannung entspricht. Ist dies nicht der Fall, sich an Ihren Händler oder Ihr Kundendienstzentrum wenden.

2 Verbinden Sie den mitgelieferten Umschaltadapter mit der Wandsteckdose und dem DC-Eingang am Gerät. Das Gerät ist jetzt einsatzfähig.

3 Um das Gerät völlig stromlos zu machen, wird der Netzstecker an der Steckdose gezogen.

- Installieren Sie diese Einheit in der Nahe einer Steckdose, und achten Sie darauf, dass der Stecker leicht zuganglich ist.
- Disconnect the mains lead from the wall socket to protect your set during heavy thunderstorms.
- Netzkabel wird als Trennvorrichtung verwendet. Es sollte während der zweckmäßigen Verwendung frei zugänglich und nicht verdeckt sein. Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss das Netzkabel des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.

Das Typenetikett befindet sich auf der Geräterückseite.

Stromverbrauch .....8 W
Standby-Leistungsaufnahme.....2 W

Allgemeine Informationen

Antennen

- Für **FM** die Teleskopantenne ausziehen. Die Antenne neigen und drehen. Sie einziehen, wenn das Signal zu stark ist.
- Für **MW**, verfügt das Gerät über eine eingebaute Antenne, weshalb die Teleskopantenne nicht benötigt wird. Die Antenne durch Drehen des gesamten Gerätes ausrichten.

Ohrhörer anschließen

- Sie können Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse anschließen.
  ➜ Die Lautsprecher werden dann ausgeschaltet.

Das Gerät sperren

- Sie können das Gerät in jedem Modus sperren, indem Sie die Taste **LOCK** gedrückt halten, bis 🔒 angezeigt wird.
  ➜ Alle Tasten sind deaktiviert.
- Das Gerät entsperren
  – halten Sie die Taste **LOCK** gedrückt, bis 🔒 nicht mehr angezeigt wird.

Grundlegende Funktionsweise

1 Verbinden Sie den mitgelieferten Umschaltadapter mit der Steckdose und der DC-Buchse am Gerät oder legen Sie wie beschrieben Batterien in die Stromversorgung.
➜ Die Uhrzeit wird angezeigt. (Siehe 2)

- Drücken Sie ⏻, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie erneut ⏻, um in den Standby-Modus zu wechseln.

2 Zum Einstellen der Lautstärke halten Sie die Taste **VOLUME +/–**.

Nützliche Tipps:

– *Wenn die Stromversorgung des Geräts ausfällt, wird die Uhrzeit noch einige Minuten angezeigt.*
– *Nach einigen Minuten, blinkt die Uhrzeit und wird dann gelöscht.*

Das Radio einschalten

1 Drücken Sie ⏻, um das Gerät einzuschalten.

2 Drücken Sie **SOURCE**, um das FM, MW, SW, oder LW-Frequenzband zu wählen.
➜ Frequenzband- und Senderfrequenz werden angezeigt (siehe 3).

Automatisches Tuning

- Halten Sie **TUNING** ◄ / ► für eine Sekunde gedrückt. Das Gerät sucht automatisch nach einem Sender.
  ➜ Sr ch (Sendersuche) wird angezeigt.
  ➜ Wenn das Gerät einen Sender gefunden hat, stoppt die Suche und Sr ch (Sendersuche) wird nicht mehr angezeigt.

Nützliche Tipps:

– Durch Drücken einer beliebigen Taste verlassen Sie den automatischen Suchmodus.

Manuelle Abstimmung

Wenn Sie diese Funktion verwenden, können Sie eine bestimmte Kanalfrequenz manuell einstellen. Zusätzlich zur Antennenausrichtung für besseren Empfang können Sie den optimalen Empfang auch mithilfe dieser Funktion erreichen.

- Drücken Sie im FM, MW, SW, oder LW-Modus **TUNING** ◄ / ►, um den Sender einzustellen.

Nützliche Tipps:

– Drücken Sie einmal die Taste ◄ / ►, um die Frequenz um 5 KHz zu erhöhen oder zu verringern. Der Frequenzwechsel wird nicht angezeigt.
– Drücken Sie zweimal die Taste ◄ / ►, um die Frequenz um 10 KHz zu erhöhen oder zu verringern. Der Frequenzwechsel wird mit +/- 0,01MHz angezeigt.

Voreingestellte Sender automatisch speichern

- Halten Sie im FM, MW, SW, oder LW-Modus **AUTO SCAN** gedrückt, bis SCAN (Suchen) angezeigt wird.
  ➜ Das Gerät sucht Sender mit hoher Signalstärke und speichert diese automatisch als Senderplätze.

Voreingestellte Sender manuell speichern

Sie können jeweils bis zu 10 Sender für ein Frequenzband mit **PRESET** speichern, um leichter darauf zugreifen zu können.

1 Im FM, MW, SW, oder LW-Modus, können Sie Ihren gewünschten Sender einstellen (Siehe Kapitel "Automatisches Tuning" und "Manuelles Tuning").

2 Halten Sie die Zifferntasten gedrückt, um die voreingestellten Sender zu speichern.

Nützliche Tipps:

– Wenn Sie bereits einen FM, MW, SW, oder MW-Sender auf dieser Programmplatznummer gespeichert haben, wird er durch den neuen Sender überschrieben.
– Voreingestellte Sender eines Frequenzbandes werden nicht überschrieben.

Einen Senderplatz auswählen

- Drücken Sie im UKW-, MW-, SW-, und LW-Modus die Tasten NUMMER **1-10**.

Anzeigen der Uhr

Sie können die Uhr auch im Tuner-Modus anzeigen.

- Drücken Sie wiederholt die Taste **DISPLAY**.

Uhrzeit einstellen

Sie können die Uhrzeit nur im Standby-Modus einstellen.

1 Halten Sie **SET TIME** gedrückt, bis die Ziffer der Stundenangabe blinkt.

2 Drücken Sie die Taste **VOLUME +/-** , um die Stunden einzustellen.

3 Drücken Sie einmal **SET TIME**, um die Eingabe zu bestätigen.
➜ Die Ziffer der Minutenangabe blinkt.

4 Drücken Sie die Taste **VOLUME +/-**, um die Minuten einzustellen.

5 Drücken Sie einmal **SET TIME**, um die Eingabe zu bestätigen.
➜ Das Gerät verlässt den Uhrzeit-Modus.

Nützliche Tipps:

– Wenn Sie während der Uhrzeiteinstellung die Taste ⏻ drücken, oder für mehr als 10 Sekunden keine Eingabe erfolgt, verlässt das Gerät automatisch den Uhrzeit-Modus.

Einstellen des Timers

Sie können den Timer nur im Standby-Modus einstellen.

1 Halten Sie die Taste **TIMER/SET TIMER** gedrückt, bis die Ziffer (ON) angezeigt wird und die Ziffer für die Stundenangabe blinkt.

2 Drücken Sie die Taste **VOLUME +/-** , um die Stunden einzustellen.

3 Drücken Sie einmal **TIMER/SET TIMER**, um die Eingabe zu bestätigen.
➜ Die Ziffer der Minutenangabe blinkt.

4 Drücken Sie die Taste **VOLUME +/-**, um die Minuten einzustellen.

5 Drücken Sie einmal **TIMER/SET TIMER**, um die Eingabe zu bestätigen.
➜ Die Ziffer (OFF) wird angezeigt.
➜ Die Ziffer für die Stundenangabe blinkt.

6 Drücken Sie die Taste **VOLUME +/-** , um die Stunden einzustellen.

7 Drücken Sie einmal **TIMER/SET TIMER**, um die Eingabe zu bestätigen.
➜ Die Ziffer der Minutenangabe blinkt.

8 Drücken Sie die Taste **VOLUME +/-**, um die Minuten einzustellen.

9 Drücken Sie einmal **TIMER/SET TIMER**, um die Eingabe zu bestätigen.

➜ FM, MW, SW, oder LW blinkt.

10 Drücken Sie die Taste **VOLUME +/-** oder die Taste **SOURCE** , um das Band für den Timer auszuwählen.

➜ Die Nummer des voreingestellten Senders blinkt.

11 Drücken Sie die Taste **VOLUME +/-** , oder drücken Sie eine Zifferntaste, um die Nummer des voreingestellten Senders einzustellen.

12 Drücken Sie einmal **TIMER/SET TIMER**, um die Eingabe zu bestätigen.

➜ Die Ziffer der Lautstärkeangabe blinkt.

13 Drücken Sie die Taste **VOLUME +/-** , um die Lautstärke für den Timer auszuwählen.

14 Drücken Sie einmal **TIMER/SET TIMER**, um die Eingabe zu bestätigen und die Timereinstellung zu verlassen.

Wenn die eingestellte Einschaltzeit erreicht ist,

– schaltet das Gerät zum gewählten Frequenzband und auf den voreingestellten Sender, wenn es eingeschaltet ist.
– schaltet sich das Gerät ein und wechselt zum gewählten Frequenzband und auf den voreingestellten Sender, wenn es ausgeschaltet ist.
– (ON) blinkt das Gerät für eine Minute.

Wenn die eingestellte Abschaltzeit erreicht ist,

– reagiert das Gerät nicht, wenn es ausgeschaltet ist.
– schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn es eingeschaltet ist.
– (OFF) blinkt das Gerät für eine Minute.

Aktivieren oder Deaktivieren des Timers

1 Drücken Sie wiederholt **TIMER/SET TIMER**, um den Timer zu aktivieren oder zu deaktivieren.

➜ wird angezeigt, wenn der Timer eingeschaltet ist.
➜ wird nicht mehr angezeigt, wenn der Timer ausgeschaltet ist.

Nützliche Tipps:

– Die Funktion zum Ein- oder Ausschalten des Timers ist sowohl im Standby- als auch im Aktiv-Modus verfügbar.

Einstellen des Sleep-Timers

Sie können eine bestimmte Zeitspanne festlegen, nach der das Gerät automatisch in den Standby-Modus wechselt.

1 Drücken Sie wiederholt **SLEEP**, um die gewünschte Zeitspanne einzustellen (in Minuten). Folgende Auswahlmöglichkeiten stehen zur Verfügung:

➜SL:90->SL:60->SL:45->SL:30->SL:15->SL:00.
➜ zzZ wird angezeigt.

2 Wenn Sie SL:00 auswählen, ist der Sleep-Timer ausgeschaltet.

➜ zzZ wird nicht mehr angezeigt.

Nützliche Tipps:

– Drücken Sie bei aktivierter Einschlaffunktion die Option **SLEEP**, um die verbleibende Zeit anzuzeigen.
– Wenn Sie **SLEEP** erneut drücken, ändert sich die Zeit bis zum Ausschalten auf den nächst niedrigeren Wert (Bsp.: Wenn die verbleibende Zeit bei 59 Minuten lag, ändert sich die Zeit bis zum Ausschalten auf 45 Min., 30 Min., 15 Min.).

Aux-Eingang

Sie können Sound über Ihr verbundenes externes Gerät mithilfe Ihres AE2480 hören.

1 Drücken Sie einmal oder mehrmals **SOURCE** , um den AUX IN-Modus zu wählen.

➜ wird angezeigt.

2 Verringern Sie die Lautstärke beim externen Gerät, um Rauschen oder Verzerrungen zu vermeiden.

3 Verwenden Sie zur Einstellung von Klang und Lautstärke die Soundsteuerungen Ihres externen Geräts und des AE2480.

Pflege & Sicherheit (Siehe 4)

Sicherheitsinformationen

- Das Gerät auf eine harte, ebene Oberfläche stellen, damit das System waagerecht steht.
- Gerät, Batterien, CDs oder Cassetten nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder übertriebener Wärme, die auf Heizanlagen oder direkte Sonneneinstrahlung zurückzuführen ist, aussetzen.
- Der Apparat darf Tropf- und Spritzwasser nicht ausgesetzt werden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab. Für eine angemessene Lüftung und Vermeidung von Wärmeaufbau ist ein Abstand von 15 cm zwischen den Lüftungslöchern und umgebenden Flächen notwendig.
- Die Belüftung des Geräts darf nicht dadurch beeinträchtigt werden, dass die Lüftungsöffnungen durch Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge etc. abgedeckt werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter, etwa Vasen, auf den Apparat.
- Die mechanischen Teile des Gerätes enthalten selbstschmierende Lager und dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.
- Zur Reinigung des Gerätes wird ein weiches, leicht angefeuchtetes Ledertuch benutzt. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Alkohol, Ammoniak, Benzol oder scheuernde Bestandteile enthalten, weil dadurch das Gehäuse beschädigt werden könnte.
- Übermäßiger Schalldruck aus Ohr- und Kopfhörern kann Gehörschäden bewirken.
- Die Batterien dürfen nicht zu starker Wärme durch Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä. ausgesetzt werden.

Fehlersuche

Wenn ein Fehler auftritt, zuerst die nachstehenden Punkte überprüfen, bevor das Gerät zur Reparatur gegeben wird. Wenn Sie das Problem nicht durch Befolgen dieser Ratschläge lösen können, sollten Sie sich an Ihren Händler oder an Ihr Reparaturzentrum wenden.

WARNHINWEIS: ***Das Gerät nicht öffnen, weil Stromschlaggefahr besteht. Unter gar keinen Umständen sollten Sie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, weil die Garantie dadurch erlischt.***

Problem

– *Mögliche ursache*
• ABHILFE Kein

Sound/keine Leistung

– *VOLUME nicht eingestellt*
• **VOLUME** einstellen
– *Netzkabel nicht fest angeschlossen*
• AC-Netzkabel ordnungsgemäß anschließen
– *Batterien erschöpft/ falsch eingesetzt*
• Richtig (neue) Batterien einsetzen
– *Kopfhörer an das Gerät angeschlossen*
• Kopfhörer abziehen

Schlechter Radioempfang

– *Schwaches Rundfunksignal*
• Für **FM** die Teleskopantenne ausziehen. Die Antenne neigen und drehen. Sie einziehen, wenn das Signal zu stark ist.
• Für **MW**, verfügt das Gerät über eine eingebaute Antenne, weshalb die Teleskopantenne nicht benötigt wird. Die Antenne durch Drehen des gesamten Gerätes ausrichten.

Display funktioniert nicht richtig / Gerät spricht auf kein Bedienelement an

– *Elektrostatische Entladung*
• Das Gerät abschalten und den Gerätestecker ziehen. Nach ein paar Sekunden wieder anschließen

Gehörschutz

Wählen Sie eine moderate Lautstärke:

- Das Verwenden von Kopfhörern bei zu hoher Lautstärke kann Ihrem Gehör schaden. Dieses Produkt kann Töne in einem Dezibelbereich wiedergeben, der bei einem gesunden Menschen bereits nach weniger als einer Minute zum Gehörverlust führen kann. Der höhere Dezibelbereich ist für Personen gedacht, die bereits unter einer Beeinträchtigung ihres Hörvermögens leiden.
- Die Lautstärke kann täuschen. Mit der Zeit passt sich die als angenehm empfundene Lautstärke der tatsächlichen Lautstärke an. Deswegen kann es vorkommen, dass nach längerem Zuhören als "normal" empfunden wird, was in Wirklichkeit sehr laut und für Ihr Gehör schädlich ist. Um diesen Effekt zu vermeiden, sollten Sie Ihre Lautstärke aus einem sicheren Bereich auswählen, bevor sich ihr Gehör daran gewöhnt, und Sie sollten diese Einstellung nicht verändern.

So finden Sie Ihren sicheren Lautstärkepegel:

- Stellen Sie den Lautstärkeregler auf eine geringe Lautstärke.
- Erhöhen Sie langsam die Lautstärke, bis der Ton klar und deutlich zu hören ist.

Hören Sie nur eine angemessene Zeit:

- Bei sehr intensiver Nutzung kann auch eine "sichere" Lautstärke zum Gehörverlust führen.
- Verwenden Sie deshalb Ihre Geräte in vernünftiger Weise, und pausieren Sie in angemessenen Zeitabständen.

Beachten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern folgende Richtlinien:

- Hören Sie nur bei angemessener Lautstärke und nur eine angemessene Zeit lang.
- Achten Sie darauf, auch nach Gewöhnung an einen Lautstärkepegel, diesen nicht zu erhöhen.
- Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.
- Bei potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung kurzzeitig unterbrechen.
- Verwenden Sie die Köpfhörer nicht, während Sie ein motorisiertes Fahrzeug führen, Fahrrad oder Skateboard fahren usw. Dies könnte für den Straßenverkehr gefährlich sein und ist in vielen Ländern verboten.

Umweltinformationen

Alles überflüssige Verpackungsmaterial wurde vermieden. Die Verpackung ist leicht in drei Monomaterialien aufteilbar: Wellpappe, Polystyrol und Kunststoff.

Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte halten Sie sich beim Recy-celn von Verpackungsmaterial, erschöpften Batterien und alter Ausrüstung an örtliche Bestimmungen.

Entsorgung Ihres Altgerätes

Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.

Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG erfasst wird.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

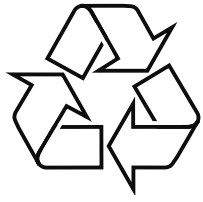
Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

English

Français

Español

Deutsch



Printed in China AE2480_12_UM_V2.0